REGOLAMENTO (CE) N. 1869/2005 DELLA COMMISSIONE

del 16 novembre 2005

che sostituisce gli allegati del regolamento (CE) n. 805/2004 del Parlamento europeo e del Consiglio che istituisce il titolo esecutivo europeo per i crediti non contestati

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità europea,

visto il regolamento (CE) n. 805/2004 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 21 aprile 2004, che istituisce il titolo esecutivo europeo per i crediti non contestati [1], in particolare l'articolo 31,

sentito il comitato istituito dall'articolo 32 del regolamento (CE) n. 805/2004,

considerando quanto segue:

(1) Gli allegati da I a VI del regolamento (CE) n. 805/2004 contengono una serie di modelli di certificato da utilizzare nell'ambito della procedura del titolo esecutivo europeo per i crediti non contestati.

(2) A seguito dell'adesione dei nuovi Stati membri il 1º maggio 2004, gli allegati da I a VI del regolamento (CE) n. 805/2004 devono essere sostituiti al fine di adattare i modelli di certificato all'uso nei nuovi Stati membri.

(3) Occorre pertanto modificare in tal senso il regolamento (CE) n. 805/2004,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

Articolo 1

Gli allegati da I a VI del regolamento (CE) n. 805/2004 sono sostituiti dai corrispondenti allegati del presente regolamento.

Articolo 2

Il presente regolamento entra in vigore il settimo giorno successivo alla pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 16 novembre 2005.

Per la Commissione
Franco FRATTINI
Vicepresidente

[1] GU L 143 del 30.4.2004, pag. 15.

ALLEGATO I

CERTIFICATO DI TITOLO ESECUTIVO EUROPEO — DECISIONE GIUDIZIARIA

1. Stato membro d'origine: Belgio ☐ Repubblica ceca ☐ Germania ☐ Estonia ☐ Grecia ☐ Spagna ☐ Francia ☐ Irlanda ☐ Italia ☐ Cipro ☐ Lettonia ☐ Lituania ☐ Lussemburgo ☐ Ungheria ☐ Malta ☐ Paesi Bassi ☐ Austria ☐ Polonia ☐ Portogallo ☐ Slovacchia ☐ Slovenia ☐ Finlandia ☐ Svezia ☐ Regno Unito ☐

2. Organo giurisdizionale/giudice che emette il certificato:

2.1. Nome:

2.2. Indirizzo:

2.3. Tel./fax/posta elettronica:

3. Se diverso, organo giurisdizionale/giudice che ha emesso la decisione giudiziaria:

3.1. Nome:

3.2. Indirizzo:

3.3. Tel./fax/posta elettronica:

4. Decisione giudiziaria

4.1. Data:

4.2. Numero di riferimento:

4.3. Le parti

4.3.1. Nome e indirizzo del creditore o dei creditori:

4.3.2. Nome e indirizzo del debitore o dei debitori:

5. Debito pecuniario certificato

5.1. Capitale:

5.1.1. Valuta:

Euro	☐	Lira cipriota	☐	Corona ceca	☐	Corona estone	☐
Lira sterlina	☐	Fiorino ungherese	☐	Lita lituana	☐	Lats lettone	☐
Lira maltese	☐	Zloty polacco	☐	Corona svedese	☐	Corona slovacca	☐
Tolar sloveno	☐						
Altro (precisare)	☐						

5.1.2. Se il credito è rateizzato

5.1.2.1. Importo di ogni rata:

5.1.2.2. Scadenza della prima rata:

5.1.2.3. Scadenza delle rate successive

settimanale ☐ mensile ☐ altro (precisare) ☐

5.1.2.4. Durata del credito

5.1.2.4.1. Attualmente indeterminata ☐ oppure

5.1.2.4.2. Scadenza dell'ultima rata:

5.2. Interessi

5.2.1. Tasso d'interesse

5.2.1.1. … % oppure

5.2.1.2. … % superiore al tasso base della BCE [1]

5.2.1.3. Altro (precisare)

5.2.2. Interessi da riscuotere con decorrenza:

5.3. Importo delle spese rimborsabili se specificato nella decisione:

6. La decisione è esecutiva nello Stato membro d'origine ☐

7. La decisione è ancora soggetta alla possibilità di impugnazione

Sì ☐ No ☐

8. La decisione riguarda un credito non contestato ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 1 ☐

9. La decisione è conforme all'articolo 6, paragrafo 1, lettera b) ☐

10. La decisione riguarda i contratti conclusi dai consumatori

Sì ☐ No ☐

10.1. In caso affermativo:

il debitore è il consumatore

Sì ☐ No ☐

10.2. In caso affermativo:

Il debitore è domiciliato nello Stato membro d'origine [ai sensi dell'articolo 59 del regolamento (CE) n. 44/2001] ☐

11. Notificazione del documento introduttivo del giudizio ai sensi del capo III, se applicabile

Sì ☐ No ☐

11.1. La notificazione è stata effettuata ai sensi dell'articolo 13 ☐

o la notificazione è stata effettuata ai sensi dell'articolo 14 ☐

o è accertato, ai sensi dell'articolo 18, paragrafo 2, che il debitore ha ricevuto il documento ☐

11.2. Debita informazione

Il debitore è stato informato ai sensi degli articoli 16 e 17 ☐

12. Se applicabile, notificazione della citazione a comparire

Sì ☐ No ☐

[1] Tasso d'interesse applicato dalla Banca centrale europea alle sue principali operazioni di rifinanziamento.

12.1. La notificazione è stata effettuata ai sensi dell'articolo 13 ☐

o la notificazione è stata effettuata ai sensi dell'articolo 14 ☐

o è accertato, ai sensi dell'articolo 18, paragrafo 2, che il debitore ha ricevuto la citazione a comparire ☐

12.2. Debita informazione

Il debitore è stato informato ai sensi dell'articolo 17 ☐

13. Sanatoria dell'inosservanza delle norme procedurali minime ai sensi dell'articolo 18, paragrafo 1

13.1. La notificazione della decisione giudiziaria è stata effettuata ai sensi dell'articolo 13 ☐

o la notificazione della decisione giudiziaria è stata effettuata ai sensi dell'articolo 14 ☐

o è accertato, ai sensi dell'articolo 18, paragrafo 2, che il debitore ha ricevuto la decisione giudiziaria ☐

13.2. Debita informazione

Il debitore è stato informato ai sensi dell'articolo 18, paragrafo 1, lettera b) ☐

13.3. Il debitore ha avuto la possibilità di impugnare la decisione

Sì ☐ No ☐

13.4. Il debitore ha omesso di impugnare la decisione conformemente ai requisiti procedurali pertinenti

Sì ☐ No ☐

Fatto a ..... Data .....

.....

Firma e/o timbro

ALLEGATO II

CERTIFICATO DI TITOLO ESECUTIVO EUROPEO — TRANSAZIONE GIUDIZIARIA

1. Stato membro d'origine: Belgio ☐ Repubblica ceca ☐ Germania ☐ Estonia ☐ Grecia ☐ Spagna ☐ Francia ☐ Irlanda ☐ Italia ☐ Cipro ☐ Lettonia ☐ Lituania ☐ Lussemburgo ☐ Ungheria ☐ Malta ☐ Paesi Bassi ☐ Austria ☐ Polonia ☐ Portogallo ☐ Slovacchia ☐ Slovenia ☐ Finlandia ☐ Svezia ☐ Regno Unito ☐

2. Organo giurisdizionale che emette il certificato

2.1. Nome:

2.2. Indirizzo:

2.3. Tel./fax/posta elettronica:

3. Se diverso, organo giurisdizionale che ha approvato la transazione o dinanzi al quale essa è stata conclusa

3.1. Nome:

3.2. Indirizzo:

3.3. Tel./fax/posta elettronica:

4. Transazione giudiziaria

4.1. Data:

4.2. Numero di riferimento:

4.3. Le parti

4.3.1. Nome e indirizzo del creditore o dei creditori:

4.3.2. Nome e indirizzo del debitore o dei debitori:

5. Debito pecuniario certificato

5.1. Capitale:

5.1.1. Valuta:

Euro	☐	Lira cipriota	☐	Corona ceca	☐	Corona estone	☐
Lira sterlina	☐	Fiorino ungherese	☐	Lita lituana	☐	Lats lettone	☐
Lira maltese	☐	Zloty polacco	☐	Corona svedese	☐	Corona slovacca	☐
Tolar sloveno	☐						
Altro (precisare)	☐						

5.1.2. Se il credito è rateizzato

5.1.2.1. Importo di ogni rata:

5.1.2.2. Scadenza della prima rata:

5.1.2.3. Scadenza delle rate successive

settimanale ☐ mensile ☐ altro (precisare) ☐

5.1.2.4. Durata del credito

5.1.2.4.1. Attualmente indefinita ☐ oppure

5.1.2.4.2. Scadenza dell'ultima rata:

5.2. Interessi

5.2.1. Tasso d'interesse

5.2.1.1. … % oppure

5.2.1.2. … % superiore al tasso base della BCE [1]

5.2.1.3. altro (precisare)

5.2.2. Interessi da riscuotere con decorrenza:

5.3. Importo delle spese rimborsabili se specificato nell'atto pubblico:

6. Importo delle spese rimborsabili se specificato nella transazione giudiziaria ☐

Fatto a ..... Data .....

.....
Firma e/o timbro

[1] Tasso d'interesse applicato dalla Banca centrale europea alle sue principali operazioni di rifinanziamento.

ALLEGATO III

CERTIFICATO DI TITOLO ESECUTIVO EUROPEO — ATTO PUBBLICO

1. Stato membro d'origine: Belgio ☐ Repubblica ceca ☐ Germania ☐ Estonia ☐ Grecia ☐
Spagna ☐ Francia ☐ Irlanda ☐ Italia ☐ Cipro ☐
Lettonia ☐ Lituania ☐ Lussemburgo ☐ Ungheria ☐ Malta ☐
Paesi Bassi ☐ Austria ☐ Polonia ☐ Portogallo ☐ Slovacchia ☐
Slovenia ☐ Finlandia ☐ Svezia ☐ Regno Unito ☐

2. Organo giurisdizionale/Autorità che emette il certificato

2.1. Nome:

2.2. Indirizzo:

2.3. Tel./fax/posta elettronica:

3. Se diverso, organo giurisdizionale/Autorità che ha redatto o registrato l'atto pubblico

3.1. Nome:

3.2. Indirizzo:

3.3. Tel./fax/posta elettronica:

4. Atto pubblico

4.1. Data:

4.2. Numero di riferimento:

4.3. Le parti

4.3.1. Nome e indirizzo del creditore o dei creditori:

4.3.2. Nome e indirizzo del debitore o dei debitori:

5. Debito pecuniario certificato:

5.1. Capitale:

5.1.1. Valuta:

Euro	☐	Lira cipriota	☐	Corona ceca	☐	Corona estone	☐
Lira sterlina	☐	Fiorino ungherese	☐	Lita lituana	☐	Lats lettone	☐
Lira maltese	☐	Zloty polacco	☐	Corona svedese	☐	Corona slovacca	☐
Tolar sloveno	☐						
Altro (precisare)	☐						

5.1.2. Se il credito è rateizzato

5.1.2.1. Importo di ogni rata:

5.1.2.2. Scadenza della prima rata:

5.1.2.3. Scadenza delle rate successive

settimanale ☐ mensile ☐ altro (precisare) ☐

5.1.2.4. Durata del credito

5.1.2.4.1. Attualmente indefinita ☐ oppure

5.1.2.4.2. Scadenza dell'ultima rata:

5.2. Interessi

5.2.1. Tasso d'interesse

5.2.1.1. … % oppure

5.2.1.2. … % superiore al tasso base della BCE [1]

5.2.1.3. Altro (precisare)

5.2.2. Interessi da riscuotere con decorrenza:

5.3. Importo delle spese rimborsabili se specificato nell'atto pubblico:

6. L'atto pubblico è esecutivo nello Stato membro d'origine ☐

Fatto a ..... Data .....

.....
Firma e/o timbro

[1] Tasso d'interesse applicato dalla Banca centrale europea alle sue principali operazioni di rifinanziamento.

ALLEGATO IV

CERTIFICATO COMPROVANTE LA NON ESECUTIVITÀ O LA LIMITAZIONE DELLA FORZA ESECUTIVA

(articolo 6, paragrafo 2)

1. Stato membro d'origine: Belgio ☐ Repubblica ceca ☐ Germania ☐ Estonia ☐ Grecia ☐
Spagna ☐ Francia ☐ Irlanda ☐ Italia ☐ Cipro ☐
Lettonia ☐ Lituania ☐ Lussemburgo ☐ Ungheria ☐ Malta ☐
Paesi Bassi ☐ Austria ☐ Polonia ☐ Portogallo ☐ Slovacchia ☐
Slovenia ☐ Finlandia ☐ Svezia ☐ Regno Unito ☐

2. Organo giurisdizionale/autorità che emette il certificato

2.1. Nome:

2.2. Indirizzo

2.3. Tel./fax/posta elettronica:

3. Se diverso, organo giurisdizionale/autorità che ha emesso la decisione giudiziaria/ha approvato la transazione giudiziaria/ha formato l'atto pubblico (*)

3.1. Nome:

3.2. Indirizzo:

3.3. Tel./fax/posta elettronica:

4. Decisione giudiziaria/transazione giudiziaria/atto pubblico (*)

4.1. Data:

4.2. Numero di riferimento:

4.3. Le parti

4.3.1. Nome e indirizzo del creditore o dei creditori:

4.3.2. Nome e indirizzo del debitore o dei debitori:

5. La decisione giudiziaria/la transazione giudiziaria/l'atto pubblico (*) è stata/o certificata/o come titolo esecutivo europeo ma

5.1. la decisione giudiziaria/la transazione giudiziaria/l'atto pubblico (*) ha perso forza esecutiva ☐

5.2. l'esecuzione è temporaneamente

5.2.1. sospesa ☐

5.2.2. limitata a provvedimenti conservativi ☐

5.2.3. subordinata alla costituzione di una cauzione ancora insoluta ☐

5.2.3.1. Importo della cauzione:

5.2.3.2. Valuta: Euro ☐ Lira cipriota ☐ Corona ceca ☐ Corona estone ☐
Lira sterlina ☐ Fiorino ungherese ☐ Lita lituana ☐ Lats lettone ☐
Lira maltese ☐ Zloty polacco ☐ Corona svedese ☐ Corona slovacca ☐
Tolar sloveno ☐
Altro (precisare) ☐

5.2.4. Altro (precisare) ☐

Fatto a ..... Data .....

.....
Firma e/o timbro

(*) Cancellare la dicitura inutile.

ALLEGATO V

CERTIFICATO SOSTITUTIVO DEL TITOLO ESECUTIVO EUROPEO A SEGUITO DI IMPUGNAZIONE

(Articolo 6, paragrafo 3)

A. La seguente decisione giudiziaria/transazione giudiziaria/atto pubblico (*), certificata/o come titolo esecutivo europeo, è stata/o impugnata/o

1. Stato membro d'origine: Belgio ☐ Repubblica ceca ☐ Germania ☐ Estonia ☐ Grecia ☐ Spagna ☐ Francia ☐ Irlanda ☐ Italia ☐ Cipro ☐ Lettonia ☐ Lituania ☐ Lussemburgo ☐ Ungheria ☐ Malta ☐ Paesi Bassi ☐ Austria ☐ Polonia ☐ Portogallo ☐ Slovacchia ☐ Slovenia ☐ Finlandia ☐ Svezia ☐ Regno Unito ☐

2. Organo giurisdizionale/Autorità che emette il certificato

2.1. Nome:

2.2. Indirizzo:

2.3. Tel./fax/posta elettronica:

3. Se diverso, organo giurisdizionale/autorità che ha emesso la decisione giudiziaria/ha approvato la transazione giudiziaria/ha formato l'atto pubblico (*)

3.1. Nome:

3.2. Indirizzo:

3.3. Tel./fax/posta elettronica:

4. Decisione giudiziaria/transazione giudiziaria/atto pubblico (*)

4.1. Data:

4.2. Numero di riferimento:

4.3. Le parti

4.3.1. Nome e indirizzo del creditore o dei creditori:

4.3.2. Nome e indirizzo del debitore o dei debitori:

B. A seguito dell'impugnazione è stata pronunciata la seguente decisione, che viene pertanto certificata come titolo esecutivo europeo in sostituzione del titolo esecutivo europeo originario.

1. Organo giurisdizionale

1.1. Nome:

1.2. Indirizzo:

1.3. Tel./fax/posta elettronica:

2. Decisione

2.1. Data:

2.2. Numero di riferimento:

3. Debito pecuniario certificato:

3.1. Capitale

(*) Cancellare la dicitura inutile.

3.1.1. Valuta:

Euro	☐	Lira cipriota	☐	Corona ceca	☐	Corona estone	☐
Lira sterlina	☐	Fiorino ungherese	☐	Lita lituana	☐	Lats lettone	☐
Lira maltese	☐	Zloty polacco	☐	Corona svedese	☐	Corona slovacca	☐
Tolar sloveno	☐						
Altro (precisare)	☐						

3.1.2. Se il credito è rateizzato

3.1.2.1. Importo di ogni rata:

3.1.2.2. Scadenza della prima rata:

3.1.2.3. Scadenza delle rate successive

settimanale ☐ mensile ☐ altro (precisare) ☐

3.1.2.4. Durata del credito

3.1.2.4.1. attualmente indefinita ☐ oppure

3.1.2.4.2. scadenza dell'ultima rata:

3.2. Interessi

3.2.1. Tasso di interesse

3.2.1.1. … % oppure

3.2.1.2. … % superiore al tasso base della BCE

3.2.1.3. Altro (precisare)

3.2.2. Interessi da riscuotere con decorrenza:

3.3. Importo delle spese rimborsabili se specificato nella decisione:

4. La decisione è esecutiva nello Stato membro d'origine ☐

5. La decisione è ancora soggetta alla possibilità di un ulteriore ricorso

Sì ☐ No ☐

6. La decisione è conforme all'articolo 6, paragrafo 1, lettera b) ☐

7. La decisione riguarda i contratti conclusi dai consumatori

Sì ☐ No ☐

7.1. In caso affermativo:

il debitore è il consumatore

Sì ☐ No ☐

7.2. In caso affermativo:

il debitore è domiciliato nello Stato membro d'origine ai sensi dell'articolo 59 del regolamento (CE) n. 44/2001 ☐

8. Al momento della decisione conseguente all'impugnazione il credito non è contestato ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 1, lettera b) o c)

Sì ☐ No ☐

In caso affermativo:

8.1. Notificazione del documento introduttivo dell'impugnazione.

L'impugnazione è stata proposta dal creditore

Sì ☐ No ☐

In caso affermativo:

8.1.1. La notificazione è stata effettuata ai sensi dell'articolo 13 ☐

o la notificazione è stata effettuata ai sensi dell'articolo 14 ☐

o è accertato, ai sensi dell'articolo 18, paragrafo 2, che il debitore ha ricevuto il documento ☐

8.1.2. Debita informazione

Il debitore è stato informato ai sensi degli articoli 16 e 17 ☐

8.2. Se applicabile, notificazione della citazione a comparire

Sì ☐ No ☐

In caso affermativo:

8.2.1. La notificazione è stata effettuata ai sensi dell'articolo 13 ☐

o la notificazione è stata effettuata ai sensi dell'articolo 14 ☐

o è accertato, ai sensi dell'articolo 18, paragrafo 2, che il debitore ha ricevuto la citazione a comparire ☐

8.2.2. Debita informazione

Il debitore è stato informato ai sensi dell'articolo 17 ☐

8.3. Sanatoria dell'inosservanza delle norme procedurali minime ai sensi dell'articolo 18, paragrafo 1

8.3.1. La notificazione della decisione è stata effettuata ai sensi dell'articolo 13 ☐

o la notificazione della decisione è stata effettuata ai sensi dell'articolo 14 ☐

o è accertato, ai sensi dell'articolo 18, paragrafo 2, che il debitore ha ricevuto la decisione ☐

8.3.2. Debita informazione

Il debitore è stato informato ai sensi dell'articolo 18, paragrafo 1, lettera b) ☐

Fatto a ..... Data .....

.....

Firma e/o timbro

ALLEGATO VI

DOMANDA DI RETTIFICA O DI REVOCA DEL CERTIFICATO DI TITOLO ESECUTIVO EUROPEO

(Articolo 10, paragrafo 3)

IL SEGUENTE CERTIFICATO DI TITOLO ESECUTIVO EUROPEO

1. Stato membro d'origine: Belgio ☐ Repubblica ceca ☐ Germania ☐ Estonia ☐ Grecia ☐ Spagna ☐ Francia ☐ Irlanda ☐ Italia ☐ Cipro ☐ Lettonia ☐ Lituania ☐ Lussemburgo ☐ Ungheria ☐ Malta ☐ Paesi Bassi ☐ Austria ☐ Polonia ☐ Portogallo ☐ Slovacchia ☐ Slovenia ☐ Finlandia ☐ Svezia ☐ Regno Unito ☐

2. Organo giurisdizionale/Autorità che ha emesso il certificato

2.1. Nome:

2.2. Indirizzo:

2.3. Tel./fax/posta elettronica:

3. Se diverso, organo giurisdizionale/autorità che ha emesso la decisione giudiziaria/ha approvato la transazione giudiziaria/ha formato l'atto pubblico (*)

3.1. Nome:

3.2. Indirizzo:

3.3. Tel./fax/posta elettronica:

4. Decisione giudiziaria/transazione giudiziaria/atto pubblico

4.1. Data:

4.2. Numero di riferimento:

4.3. Le parti

4.3.1. Nome e indirizzo del creditore o dei creditori:

4.3.2. Nome e indirizzo del debitore o dei debitori:

DEVE ESSERE

5. RETTIFICATO in quanto, a causa di un errore materiale, si è riscontrata la seguente divergenza tra il certificato di titolo esecutivo europeo e la decisione giudiziaria/la transazione giudiziaria/l'atto pubblico alla base di esso (precisare) ☐

6. REVOCATO, perché:

6.1. la decisione giudiziaria certificata si riferiva ad un contratto concluso da un consumatore, ma era stata emessa in uno Stato membro in cui il consumatore non è domiciliato ai sensi dell'articolo 59 del regolamento (CE) n. 44/2001 ☐

6.2. il certificato di titolo esecutivo europeo è stato concesso manifestamente per errore per altri motivi (precisare) ☐

Fatto a ..... Data .....

.....

Firma e/o timbro

(*) Cancellare la dicitura inutile.